

۲ شوال ۱۳۳۰

جمعه ایرته-سی

۱ ایلول ۱۳۲۸

نومرو ۶ — ۲۴

نسخه-سی ۲۰ پاره-در



امور اداره و تحریریه و اعلانات و سائرہ ایچون مدیر
مسئوله مراجعت ایدملبدیر .

آبونہ-سی بر سنه-ک اعتباریلہ ممالک عثمانیه ایچون
۱۵ و ممالک اجنیه ایچون ۲۰ خرودشدر .

مرهای امتک مقالات متصوفانه لرینه جریده
دوفیه تک حنیفهلری آچیقدیر .

شمذیلک اون بش کونده بر نشر اولنور
محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود جاده-سنده
نجم استقبال مطبعه-سی

تصوفی ، دینی ، سیاسی اخلاقی ، ادبی تورک جریده اسلامیه سیدر

کافه سنی عینی رحمت واسعه الهیه و نعمات سبحانیه سیله سیراب و تنعم ایدر . یوقه . اراضی منبته ابله زمین شوره زاری بشقه بشقه آب ابله صولاماز . فقط نتیجه اعتباریله او رحمت واسعه دن هریر ، قابلیت ارضیه سنه کوره مستفیض اوله جغندن ، اراضی منبته انسانره نافع نباتات مختلفه ابله اشجار مشمره . راجعه دار . ملون انواع شکوفه ریشدیردیی کی ، عکسی اوله لرق ، زمین شوره زار ، طاشلق و قیالقدن عبارت اولمق اوزره ، صرف بر طاقم غیر نافع . جلد بشره باتوب تخریش ایدن چالی و دیکنلی نباتات مضره بشدیرر .

کذلک زنبورانک بر قسمی . مهارک لطیف . روحنواز چیچک لرندن اخذ ایش اولدقاری غذا دن متحصل افراز ایتدکاری لنیز ، شفا دار عسل مصفی بی (یعنیه) دینیان بکاربیک قومانداسنده اوله لرق احضار ایدمش اولان قووان درونه کروب بر اقریر . طبیعی سلاح مدافعاری اولان ایکنه لری ده هر درلو تمرضانه قارشو صوفی ایچون استعمال ایدر لر . یابانی اولان دیگر قسمی ایسه ، بریکار کی شکلا بر لرینه مشابه اولمه برابر عینی غذا ابله تغذی ایدیورلرسده ، اکا مقابل بال و برمدکن ماعدا اطرافه مضر ایکنه لری صوفیه اوقات کذار اولور لر .

ایشته بعینه قلبلریک صفحات معنویه سی نقطه نظرندن ایکی به تقریبی اولنان انسانلرک کافه سی . عینی جنس مواد غذائی ابله تغذی ایتدکاری حلاله استعداد و قابلیت فطریه لری ایجاباتی ، زنبوران مثالی ، قلوب صافیه اصحابی اولان (فرق ناجیه) نک وجودندن عسل طاعات و عبادات ابله سائر افعال خیریه ظهوره کلیر . دیگر قلوب قاسیه اصحابی اولان (فرق ضاله) نک وجودندن ایسه ، بالعکس انانی جنسنه ضرر ابراث ایدن افعال مضره حصوله کلیر . الحاصل :

خلق استعدادینه وابسته در آثار فیض

ابر نیساندن صدف دردانه افی سم قاپار

بیتمدن اکلاشدینی و جهله بو عالم فایده هر کس کندی استعداد

و قابلیت فطریه سنه کوره حق رحمت واسعه الهیه ندن مستفیض

اولوب تمایلات قلبیه سنه نظراً سعادت و شقاوتی ، افعالیه تظاهر

ایدر . الله اعلم بالصواب

محمد خلعی

خیر الکلام

الحاصل بطنک غف و خفی قلبک نورانی نی عقلک ازدیادی موجبدر بر عاقل پاک دل ایچون محاسن اخلاق حاصل و حسن اخلاق اصحابی ایسه تاقی معارف ربانیه قابل و اخرا الامر اقصای مقصده واصل اولور

(و بقلة المنام) آز او یومه کزی وصیت ایدرم . قلت منام بالخاصه سیدالانام علیه السلام افندیمر حضرتلریک هر شام سیه فامده دوام والی اخرا العمر اهتام بیوردقاری سنت سنیه لرندن اولمغه کافه اولایی کرام و سالکین عظام و ائمه مجتهدین دین و سائر صاحبای مسلمین الدقاری لذت و حاصل ایلدکاری قربت درجه سنده عبادات متنوعه ابله احیای لیل ایلک جهتنه میل ایتدکاری معلوم و هر بر لرلریک مجاهدات عظیمه لرینه دائر روایاتک اکثر مشهوردر کثرت نومک بدنه اولان مضراتی عندالاطباء مجزومدر از جهله معیشت انسانی بی اوج و جهله اضرار ایدر . برنجیسی نه قدر جوق او یونولورسه انسان ایچون دقیقه سی دنیالر دکن حیاتی اوقدر محوایدر . ایکنجیسی کسل ابراث ایلهرک انتظام معیشتی رخنه دار ایدر . اوچنجیسی حرکت دماغی تدریجه تعطیل ایدرک انسانه حق ابراث ایلرکه اوچی ده کرچکن دهشتایدر . اشرف الانبیاء علیه اکل التحایا افندیمر حضرتتری (اشرف امتی حمله القرآن و اصحاب الملیل) حدیث شریفله امت مرحومه لرلریک اشرفی حافظار و احیای لیل ایدن متقیل اولدینی بیان بیورر لر . حفظه قرآنک شرافتی ایکی جهته در بری خزینه دارالهدرکه علامت شانری محتاج ابضاح دکادر ایکنجیسی اس لاساس دین و بیکه (لارطب ولا یابس الا فی کتاب مبین) منطق جلیله حای علوم اولین و آخرین اولان قانون رب العالمینه مالک اولدینی جهته حال و فانی اعتقاد و اعمالی اکا تطبیق ایدرک سعادت دارینی حائر اولور و اخوان دینلری دخی اهدا و ارشاد ایلر لر احیای لیل ایلان ذانک شرافتی شوبله درکه بومساک جیل تقوادر ایلاری کلیر تقوا رضای خالق تعالی به موافق اعمال و اعتقادده بولونمق دیمکدر . بناء علیه مرد متقینک انرم و اشرف اولدینی نص صریح ابله ثابتدر . بیان اولدینی و جهله اثر جیل بی جلیله ده اقتضا ایلدیکندن مقبول سیدالانیا اولور . مقبول بی ذیشان اشرف ذمه انساندر .

مرد عاقل اودرکه مزرعه اخرا اولان بودنیاده ذخیر آخرتی تدارک ایامه بوخسه حکیم سعیدینک

خواب نوشین بامداد رحیل بازدارد پیاده راز سیل [۸]

یقی مقایسه ماصدق دوشهرک دستخای تقنین اولور . نه کم حضرت سلیمان علیه السلامه مادر عالی کهرلری (اولادم جوق او یومه زیرا ارباب نوم قیامتده مفاس اوله لرق حشر اولور) دیه نصیحت ایلشدررینه دینامشدرکه (ام سالفه نک سبب هلاک و اقراضی کثرت طعام و منام و کلامدر

از اکثر الطعام فیخذرونی فان القلب یفسده الطعام

از اکثر الکلام ففسکوننی فان الدین یهدمه الکلام

از اکثر المنام فیهولی فان العمر ینقصه المنام

[۸] سفر صاحبک طائی اویغوسی پیاده بی بولندن آتفور .

اذ اکثر المشیب فخر کونی فان الشیب یبعه الحما [۱]
(و قلة الکلام) از سویله کزی سزه وصیت ایدرم . قلت
کلام ایله امر بیورمه لرندن مقصد قدسیله یاری کلماتک ایچندن مالا
یعنی ای افزای ایله کندینه و ابنای جنسینه یاربیه حق سورنده ایراد
کلام ایلمکدر . نته کیم نصایح قدسیله لرینک سوکیده ایراد بیور .
دقیری (خیر الکلام . .) دخی بو توجهی تأیید ایدر .
اگر مطلق از سویله مک اولسه کلمات مضره دخی داخل
اولور . حالوکه کندینه و ابنای جنسینه مضره سوز آز سویلانه
یله چوق سوزک حاصل ایلدیکی مضراتی اجرا ایده چکندن نهی
قدسیله یاری عبت اولمق ایجاب ایدر . کندی نام شریفترندن برینک
(خاموش) اولسی مالا بمعنیدن کف لسان بیوردقارندن طولاییدر
والا اشعار عالیبرینک ایبائی میلبونی متجاوز و ساز مقلات و
مکتوباتی دخی اشعار کهر بارلری حجه منه قریبدر قلت کلام امر
احادیث شریفه دخی اشبو مسروداتی مؤیددر . بخاری
شریفندن منقول (من کان یؤمن بآیه والیوم الآخر فلیقل خیراً
او لیصمت) و صحیح مسلمدن مروی بولنوب - ابو موسی
الاشعری (رضی الله عنه) حضرت تهرینک (افضل مسلمین کیمدر
یارسول الله) - وائله جواباً (النذن دیاندن کیمسه به ضرری
طوقونمیان) کلام معجز نظامارینی مبین اولان (عن ابی موسی
الاشعری) (رضی الله عنه) انه قال قلت یارسول الله ای المسلمین
افضل قال من سلم الناس من لده ولسانه) و کتب سته عددانده
داخل اولان - بنی ترمذی و ابن ماجه دن مأخوذ (من حسن
اسلام المرء ترکه مالا بعینه) حدیث شریفلری - که قلت کلام
ایچون دلیل کافیدر - جناب پیر افندیملک :

ماراجه از آن قصه که کاوآمد و حررت هین وقت عزیز است از آن عریده باز
بیوردقیری لزوم سز ، منضم سز سوزلری ترک ایله ایجابی وقتنده
کلمات نافعده بولنقی امردر بو یولده سوز سویلیان ذاتک البته
قابل الکلام مدوح الانام اولسی ایجاب ایدر (ایجابی وقتنده دیو
قیدلیمزک - بنی توضیح ایدم بر سرده : هیزکار ایجاب ایلزسه
افغ - سوزی - سویله من چونکه اربابی بولنمیان برده کلمات نافع دخی
عشدر و یاخود بو وظیفه بشقه بر کیمسه طرفندن ایفا اولنه جغفی
بینرکن تقدم کوستمک نجاووزدر حتی ائمه حکم (بر محله سوز
سویلوب سویلمه مک مساوی اولسه اختیار سکوت ایتمایدر .
زیرا بلکه بعض اوتکار ایراد ایدرکن لقردی اراسنده متکلمی
اضرار ایده چک بر سوز ظهور ایده بیلیر دیمشدر کذلک ایجابی

[۱] چوق یک بدیکم وقت بنی نخدر بدیکز زیرا طمام فلپ
امساد ایدر . چوق سویلدیکم وقت بنی اسکات ایدیکز زیرا کثرت
کلام بنیان دینی فرین انهدام ایلر . چوق اوبودیم وقت اوباندیکز
زیرا اوبوقو عمری آکسیدر . چوق اختیار اولدیم وقت بنی ایضا
ایدیکز زیرا انک عبقنده اولوم حاشدر .

وقتنده سکوت ایلمک ایجابسز بر زمانده لقردی سویلمکدن ده
مضردر حکیم سمدینک :

اگر نیم که ناپینا و چاهست اگر خاموش بنشینم کناهست [۱]
دو چیز طهره عقلست دم فرو بستن بوقت کمقن و کفتن بوقت خاموش [۲]
پناری بو مقامده کوزل بر دلیل بی عدیلدر .

قس بن ساعده و اکثم بن صبی بر برینه مصادف اولوب
پنارنده شو محاوره جریان ایتدی :
— انسانلری فصل بولورسک ؟

عجز ایله مالی ، قصوردن غیر خالی بولورم . فقط بر
خصلت ور . اگر اون استعمال ایدر لسه بتون عیبارینی ستر
ایدرلر .

— او ندر ؟

— حفظ لسان .

دقت بیورلسونکه (صوصق) دیمبور . (از سویله مک)
ده دکل . (حفظ لسان) مالا بمعنیدن اجتناب ایله کندینه و یا
نوعنه مقر اولان کلماتدن اجتنابه اطلاق اولنورکه ایشته سلامت
انسان اندهدر چونکه - سویله مدیکه اکثریا - سلایمدهدر فقط
سویارسه یا لهنده چیقار یا علیمده . بناء علیه اثنای تکلمده ثانی
و تأملی انسان کندینه پیشه ایدمعلی شاعرک :

ما ان ندمت علی سکونی مرده - ولقد ندمت علی الکلام سراجاً [۳]
قولی بو نکته به مبنیدر فصحاءد بری (ق قال عما یفرع فضاک)
دیمشدرکه (ضرری کندیکه عائد لقریدن لسانکی حفظ ایله)
مفهومندهدر دهات اسلامیه دن عمرو بن العاص (کلام علاج
کیدر ازین نافع چوغی مضردر) قولیه دخی حفظ لسان حکمتنه
نظر ایلمشدر کما قال الشاعر :

اسراف ذی الاطباب فی المقال اخر من اسرافه فی المال [۴]
الحاصل : قلت کلام خصوصنده یک چوق اثر وارد اولمشدرکه
آریجه بر جلد کتاب اولور یک چوقلری حفظ لسانی آمر
اولوب بمضیسیده بتون تکلمدن اجتنابه دائر ایدده انسانک
حیوانات سارمندن جهت رجحاندن بری - نطق اولوب هله
عرض اولدینی وجهله بعض کره سویلمه مامک دخی مضر اولدیفندن
اکبرک تکلمی منع ایله لری سوز - سویله مک یک کوچ اولمسی
مقصدینه مبنیدر .

[۱] اعمای و اوکنده قویوی کوروبده سیمی چیقارم - سیم
کنهدر .

[۲] ایکی شی حمافته دلالت ایدر - سویلمه چک زمانده صوصق ،
صوصق چک زمانده سویلمه مک

[۳] بر کره اولسون صوصدیمه نادم اولدم فقط - سویلدیکه
پشان اولدیم یک چوق واقع اولمشدر .

[۴] سوزک اطباب ایله اسراف مالک اسرافندن ده مضردر .

بك زیاده خوشه کیدن فقرات حکیمه دندرکه : بر کسه
شمینک عیالسته مداومت ایدر و فقط هیچ انقدی سویله زمش
بر کون حضرت شعبی (سن نچون لفردی به قاریشمیورسک)
دیده (سوسارم سالم اولورم . دیککرم عالم اولورم . قولانمک
وظیفه سی (یعنی : دیکله مک) بکا . لسانمک خدمتی بشقه سینه
نافعدر (دیمشدر . نعم السائل والمسئول بو بختمیزی ده تبرکا
سیدالوصیا وسندالاولیا افندیمر حضرت تبرینک نطق کزین حکمت
آ کیناری قرین حسن ختام ایلم :

قال علی کرم الله وجهه اذا تم العقل نقض الکلام

(عقل کاله رسیده اولنجه سوز نقصان پذیر اولور) دیککدر
بوراده عقلدن مقصد . عقل معاش ایسه کلامک نقصان پذیر
اولمسی مالا بعیندن اجتناب ایدیلوب کال تائی و تأمل ایله سوز
سویله مکدرکه بو صورتله ایدیلان کلام البته موجز و معجز
اولور عقل ایسه [۱] جناب پیروشن ضمیر افندیمر حضرت تبرینک
هر کدرا اسرار کار آموختند مهر کردندود مانش دوختند [۲]
یت مثنویسی مفادنجه معارف ربانیه ک بر قسمی آنجق حال ایله
افهام اولونه ییلوب اوراده زبان قال لال اولمغه بحثک قابل
اولمامه سیدر . بر قسمی سیر و ساوکه عائد مقالات اولوب بونک
اربایی عوامه نسبتله قلیل اولدیفندن و برده منتهای مراتبه عائد
سوزلر دخی بیه رموز و اشارتله افاده ایدلیدیکندن بیه (نقص
الکلام) سری اشکاردر .

وهجر المعاصی و الاثام بمض نسخه ده (حجر) بمضیننده
(هجر) لفظی کورلمشدر . (حجر) حانک حرکات ثلاثه سی
و جیمک سکونیه و (هجران) حانک ضم و کسریله (منع
ایلمک هجر ایسه زجر و زننده و (هجران) هانک کسریله
(ترک ایلمک) مناسنندر . معاص معصیت - ک جمیدر (معصیت)
امرہ اطاعت و انقیاد ایامامک مناسنندر (آثم) اثم - ک
جمیدر (اثم) دنب . کناه - مناسنندر .

(معاص) ایله (آثم) ک بیننده فرق عظیم واردر . تفصیلی
موجب تطویل اولدقدن بشقه مزائق اقدام اولان بحثلردن اولمغه
بو قدر جق اشارتله اربانه ترک ایدلمشدر . جناب پیر افندیمرک
(معاصی) بی (آثم) دن اول ذکر بیوردق تبرینک سببی اولوبت
ترکندن و اهمیت احترازندن ناشیدر .

مأل : امرده اطاعت و ترک معصیت ایلمکزی سزه وصیت
ایدرم بوراده (معاص - و آثم) مطاق ذکر اولدینبی جهته
شرع شریفک تعیین ایلدیکی هر نوع معاص و آثامه شمولی

[۱] عقل معاد: عبدي قابل وصال ربانی اوله جق صورته تریه
ایدن فقلدر .

[۲] هر کیمه اسرار حقیقی اوکرندیلسه اخرنی دیکدیله ومهر
اوردیله دیکدرکه (من عرف الله کل لسانه) حدیث و شریفنه اشارتدر .

واردر . الحاصل (شرع شریفک نهی ایلدیکی معاصی و آثامدن
ترقی ایلدیکی) دیکدرکه تقواک اقوام ثلاثه سی جامعدر .

شمعی ترک و دنب و عصبانه باشاجیه سبب اولانلری بیانه
شروع بیوریورلر و مواظبه الصیام . اوروجه مداومتکزی
توصیه ایدرم (مواظبه) بر ایشک اجرانسته مداومت و برایشی
تمهد و التزام ایلمک معناییندر .

(صوم - صیام) امساک و بر شیک اجراننده اختیار
سکون ایلمک مناسنه درکه فارسیسی (رهبز) در .

عربده (تقوا . صلاح . منکر . سلم . عدل . ظلم احسان)
کبی بعض کلملر واردرکه معنای و اسعدر اشته صوم دخی اوجه
دندر مثلاً اکلدن . شربدن . جماعدن . تکلمدن . ظلمدن .
جرمدن و سازه دن توفی ایلمک صومدر حتی صوم معروفک کالی
بحق او امره امتثال . نواهیدن اجتناب ایلمکه حاصلدر . بالکز
اکل و شرب و جماعدن توفی صیام عوامدر بوراده لفظ صیامک
(معروف باللام) [۱] اولسی قاعده عوجه معروف صوم
رمضانه دلالت ایدرسده مطلقاً احياناً اوروج طومق و لایجا
هر مع مناهیدن رهبز ایلمک معنایینده شمولی واردر نه کیم
مات جیل جناب پیر جلیل بو ایله ایدی استعید باه (یاهاالذین
آمنوا کتب علیکم الصیام کما کتب علی الذین من قبلکم تقون)
[۲] آیت کریمه سیله جله امت محمده فرص بیوریلان صومک
فضائل لاتعد ولا تحصا در حضرت شیخ اکبر افندیمر فتوحانده
بیورلرکه : صوم لغتده رفعت معنایینده کاور نه کیم شمس زواله
تعالی ایلدیکی وقت (صام النهار) دیرلر درجه صوم سائر عباداتدن
ارفع اولدینی ایچون بو نام ایله توسیم بیورلمشدر . کتب سته دن
سنن نسائیده ابو امامه دن روایت بیوریلان (آیت الی رسوا
صلی الله علیه وعلی اله فقلت یا رسول الله صرنی باسراخذه عنک فقال علیه
وعلی اله السلام :

(علیک بالصوم فانه لامثله) [۳] حدیث شریفی بو
خصوصی مؤیددر صومده معنای رفعت اولدینی اجلدن صائم
صفت صمدیه [۴] مظهر اولور صوم بی مثل بر عبادت اولدینی
ایچون جزاسی ده (لیس کتله شی) اولیور بو نکته دن ناش

[۱] بر کله نک باشنه (ال) حرف تمرینی کلیرسه بونامی ویرلرکه
اکثریا معرف باللام اولان کله بر شی معروده دلالت ایدر

[۲] ای اله ایمان ایدنلر سزدن اول کلن جمیع امه اولدینی کبی
(اکل و شرب و جماعدن و سازه دن توفی ایدرک کتب صلاح ایلمکزی
ویاجیع مناهیدن رهبز و انواع عبادانه شتغال ایله قابل وصال اوله سیکز
دیو) سزه دخی اوروج فرض قیلندی

[۳] ابوامامه بیوررکه : فخر عالم افندیمر حضرت تبرینه کیندم
(یا رسول الله بکا بر شی اسر بیورده بن ای سندن اخذ ایتش اولهیم
دیدم جواباً بیوردیلرکه (صوم اسر ایدرم که) (عبادانده)
ایلمک مثلی بوقدر .

[۴] صمد : ثابت عالی و رفیع مناسنه در .